

Promoting together the African Renaissance Promouvoir ensemble la Renaissance Africaine
Join the AU Campaign (2010 - 2012) Participez à la Campagne de l'UA (2010 -2012)

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



ONG en relations opérationnelles avec l'UNESCO

NGO in operational relation with UNESCO

OCPA NEWS

No 286

12 October 2011

This issue is sent to 12731 addresses

*

OCPA WEB SITE - <http://www.ocpanet.org> and the

OCPA FACEBOOK - <http://www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info>

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Máté Kovács, editor: mate.kovacs@ocpanet.org

Contact: OCPA Secretariat, Avenida Patrice Lumumba No. 850, Primeiro Andar, Caixa Postal 1207, Maputo, Mozambique

Tel. mobile: +258 844110517

E-mail: secretariat@ocpanet.org or

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at <http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>.

Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à <http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-fr.html>

See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à <http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA

- A.1 International Seminar "The Relationships between Communication and Culture for Development" (Girona, 13-14 October 2011)
- A.2 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

B. News, events and projects in Africa

- B.1 Dockanema 2011 montre "ce qui se fait de mieux au Mozambique et dans le monde"
- B.2 États généraux de la musique burkinabè (Ouagadougou, 22 - 24 septembre 2011)
- B.3 Mali: Rencontres photographiques de Bamako - L'environnement en question
- B.4 L'ADEA organise à Nairobi une conférence sur le développement du livre en Afrique
ADEA to hold Conference on Book Development in Africa in Nairobi

B.5 The 15th International Poetry Africa Festival

B.6 Activating the UNESCO Convention on Cultural Diversity and Launch of the U40 Africa Network (Johannesburg, 20 - 21 October 2011)

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Afrique de l'Ouest: Industries culturelles - Un Fonds de garantie sous-régional

C.2 Gabon: Atelier d'élaboration des instruments normatifs de la politique culturelle

C.3 KWETU Film Institute (Rwanda) ouvre ses portes en septembre 2011

KWETU Film Institute (Rwanda) opens its doors to students - September 2011

C.4 Les obstacles à l'essor du cinéma africain

C.5 Culturesmali: une nouvelle base de données des opérateurs culturels maliens

C.6 Lancement de la TFM dans le Bouquet Africain chez SFR

C.7 La politique culturelle de Léopold Sédar Senghor

D. News, institutions, resources and events in other regions

D.1 The European Culture Congress (Wroclaw, Poland, 8 – 11 September 2011)

D.2 15ème biennale de la Méditerranée (Thessaloniki, Rome, octobre 2011 - décembre 2012)

D.3 ACP Music Festivals Network au Womex 2011 (Copenhagen, 26 – 30 October 2011)

D.4 L'exposition de photographies Afrika XL montre la beauté et le potentiel de l'Afrique

D.5 IFFR Trainee Project for Young Film Critics 2012 - Call for Applications

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from Allafrica/Informations provenant de Allafrica:

- Rwanda: Filmmaking Has the Potential to Create Jobs - Local Film Director
- South Africa: Opportunity for Networking in Hollywood Entertainment Industry
- South Africa: Celebrate African Music on World Day for Audiovisual Heritage
- Afrique: Unesco - Nouvelles collections inscrites au registre de la mémoire du monde
- Ousmane Bachir - 'La négritude en tant qu'idéologie de reconstruction africaine'
- Sénégal: Mécénat culturel - Les acteurs réclament un cadre réglementaire
- Séminaire sur les efforts de préservation et de mise en valeur du patrimoine de Tanger
- Tunisie: Droits culturels et démocratisation - Des valeurs communes indispensables

E.3 Agence de Presse Africaine – Culture

- Festival international de caricature et de dessin de presse à Ouagadougou, du 10 au 21 octobre (2011-10-09)
- La 6e édition du Festival des divinités noires en décembre au Togo (2011-10-06)
- Togo poised to host 6th Black Divinities Festival (2011-10-07)

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- UNESCO triggered debates on social networks for democracy at 6th IGF in Nairobi
- L'UNESCO fait avancer le débat sur les réseaux sociaux et la démocratie au 6ème FGI à Nairobi

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- IFACCA announces host for 6th World Summit on Arts and Culture (Chile, 2014)
- 5th World Summit on Arts and Culture (Melbourne, 3-6 October 2011)

F.3 Zunia Up-date

- What we learned from 5 million books
- Video: Tagore, Neruda, Césaire for a reconciled universal

F.4 Africultures

- Revue Africultures: L'Art au féminin – Approches contemporaines

- Marionnettes en Afrique par Raymond Weber
- Appel à films - 22ème édition du Festival du Cinéma Africain, d'Asie et d'Amérique Latine de Milan (2012)
- Call for proposals - 22nd African, Asian and Latin America Film Festival (Milano, 19 - 25 March 2012)

F.5 AFRICINFO

- Malawi: Blantyre Arts Festival (BAF) 2011 (7 – 9 October 2011)
- Mali: Festival Pixelini 2011
- Ouganda: Festival International de Musique et d'Arts de la Fondation Culturelle Bayimba 2011, 4th edition

F.6 AFRICOM-L

- Tool to help museums document and assess their collections

F.7 Arterial Network Newsletter

- Arterial Network: Towards Arts Education Policies in Africa Project
- Swedish Institute and Intercult Support Project Management and Fundraising
- Networked: Dialogue and exchange in the global art ecology, Triangle Network Conference, 26 and 27 November 2011
- Arterial Network: vers des politiques d'éducation artistique en Afrique
- Networked: Dialogue et Echange dans l'Ecologie Mondiale des Arts, Conférence de Triangle Network du 26 au 27 Novembre 2011

F.8 SA Art Times Online

- Art Times: The Report Back from FNB Joburg Art Fair 2011
- Invest in art (Moneyweb)

F.9 Agenda 21 Culture Circular

- Quebec: Forum "The Future of Culture in Quebec"
- Rio de Janeiro: Constructing the Agenda 21 for culture
- Luxembourg: Manifesto for culture
- Porto Alegre: Culture and Local Development Seminar
- Québec: Forum "L'avenir de la culture au Québec"
- Rio de Janeiro: Construire l'Agenda 21 de la culture
- Luxembourg: Manifeste pour la culture
- Séminaire Culture et Développement Local (Porto Alegre, 25 – 27 octobre 2011)

F.10 La Francophonie en brèves - Lettre d'information de l'Organisation internationale de la Francophonie

- ELAN-Afrique: une nouvelle offre francophone en matière d'enseignement bilingue

F.11 African Architecture Matters News

F.12 Diversity of Cultural Expressions News

- Eurostat's "Cultural Statistics" pocketbook, second edition
- Cultural Policies in Australia
- Meeting of filmmakers from Africa, the Caribbean, and their diasporas
- The UNESCO-Aschberg Bursaries for Artists: Call for applications
- Les «Statistiques culturelles» d'Eurostat, deuxième édition
- Politiques culturelles en Australie
- Bourses pour artistes UNESCO-Aschberg: Appel à candidatures
- Rencontre de cinéastes de l'Afrique, des Caraïbes et de leurs diasporas
- La première Rencontre de cinéastes de l'Afrique, des Caraïbes et de leurs diasporas

F.13 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- PRACTICS: New Guide on Funding Sources for Mobility in Europe

- Local Cultural Policies Handbook
- Digital Magazine ICOM: Museums and Social Inclusion
- Passages: Cultural Journalism 2.0
- Documents on Culture and Development for Cooperation
- SHARE#1 Helsinki Conference (Helsinki, 4-5 November 2011)
- Shortcut Europe 2011 (Warsaw, Poland, 16-18 November 2011)
- 4th International Conference on Creative Cities (Madrid, 24-26 November 2011)

F.14 La Newsletter de Zone Franche

- Visas pour la création 2012 – Afrique - Appels à candidatures de l’Institut Français

F.15 Commonwealth Foundation

- Commonwealth Writers’ Prize and Short Story Competition
- Prix Commonwealth des Ecrivains et Concours de Nouvelles

F.16 Africalia

- Parution du livre Théâtre Congolais Contemporain

F.17 Roberto Cimetta Fund

- Statement of the Roberto Cimetta Fund to the Members of the European Parliament – Mobility and Artistic Development in Europe and in the Arab world

F.18 Pambazuka News

- Afrique: L'art africain suscite l'engouement

F.19 On The Move Newsflash

- The Darat al Funun Dissertation Fellowship for the Study of Modern and Contemporary Art of the Arab World (deadline: 15 November)

F.20 Accords bilatéraux et diversité culturelle Bulletin d’information octobre 2011

XXX

A. News from OCPA / Les nouvelles de l’OCPA

A.1 International Seminar "The Relationships between Communication and Culture for Development - A Commitment with the Millennium Development Goals" (Girona, 13-14 October 2011)

The UNESCO Chair in Cultural Policies and Cooperation at the University of Girona, which aims to promote an integrated research and knowledge-transfer system in the field of culture and development and its relation with other fields such as education, economy and communication, organized a seminar from 13 to 14 October, in Girona.

The event was held in the framework of the Chair's awareness-raising strategy on progress made over recent decades towards more efficient and competitive media cooperation, contributing to human development and cultural diversity. The programme included expert lectures, the elaboration of a position document and a further debate among participants.

OCPA was represented by the Research Co-ordinator, Máté Kovács.

Web site: <http://www.catedraunesco.com/>

Contact: sec.cunesco@udg.edu

A.2 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

- **Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa, OCPA, Maputo, 2006 396 p., 66 €96\$ + exp.** The digital version of this publication, produced in ACERCA/OCPA co-operation is accessible at http://www.aecid.es/galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos_Acerca_ingles.pdf
- **Politiques culturelles en Afrique –Recueil de documents de référence, Máté Kovács (ed.), Séries de publications ACERCA, AECID en coopération avec l'OCPA, Madrid, 2009, 370 p.** (accessible en français et également en espagnol à http://www.aecid.es/galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos_Acerca.pdf et à http://www.aecid.es//galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos_Acerca_esp.pdf
- **African Music - New Stakes, New Challenges/ Musiques africaines - Nouveaux enjeux, nouveaux défis, OCPA / UNESCO Editions, Maputo/Paris, 2005, 128 p., 15 €ou 20 \$+ exp.**
- **Observatory of Cultural Policies in Africa/ Observatoire des politiques culturelles en Afrique (Dossier OCPA), OCPA, Maputo/Zagreb, 2004, 55 p., 8 €ou 11\$ + exp.**
- **Développement des Indicateurs Culturels du Développement Humain en Afrique** (thèmes prioritaires: culture et paix, culture et santé, culture et pauvreté, culture et gouvernance traditionnelle), OCPA et OIF, 2007, 80 p.
- **Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa, OCPA, Maputo, April 2008, 22 p. / Guide pour la formulation et l'évaluation de politiques culturelles nationales en Afrique, OCPA, Maputo, 2009, 23 p.** Price: \$10 or \$8 euros plus postage.

More information/plus d'information à <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à secretariat@ocpanet.org

For previous news on the activities of the Observatory click on

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour d'autres informations sur les activités passées de l'Observatoire, cliquez sur <http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

B. News, events and projects in Africa

B.1 Dockanema 2011 montre "ce qui se fait de mieux au Mozambique et dans le monde"

Maputo vient de voir s'achever la 6e édition du Dockanema, festival de documentaires qui présente chaque année des films venus du monde entier.

Depuis sa création en 2006, le Dockanema, festival de documentaires de Maputo (Mozambique), n'a pas démenti sa qualité, ni en terme de sélection ni en terme d'organisation. Du 9 au 18 septembre dernier, pour la 6e édition, plus de 90 documentaires ont été présentés, en présence de seize réalisateurs.

La volonté du Dockanema est de "montrer ce qui se fait de mieux", "des regards neufs" dit Pedro Pimenta, qui aime à prévenir qu'il "ne supporte pas la médiocrité". Ce sont la qualité et la pertinence du regard sur le monde qui comptent, plus que l'origine des films présentés.

La table ronde de Dockanema s'est penché cette année sur la question de la diffusion qui constitue, pour Pedro Pimenta, directeur du festival, le principal enjeu.

Lire l'article à <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=10420>

B.2 États généraux de la musique burkinabè (Ouaga, 22 - 24 septembre 2011)

Ces Etats généraux, organisés par le Ministère de la Culture, du Tourisme et de la Communication du Burkina Faso et par le cabinet Zodo international, avait le but, d'une part, de poser un diagnostic afin d'identifier les contraintes auxquelles sont soumis les différents acteurs de la filière (artistes, producteurs, distributeurs, diffuseurs, pouvoirs publics), et d'autre part, d'émettre des propositions pour mieux définir le rôle de ces acteurs, ainsi que des stratégies de promotion sur le plan national et international. Enfin, ces journées ont permis la mise en réseau des artistes.

L'OIF a apporté son soutien à la tenue de ces Etats généraux dans le cadre de son programme de développement des politiques et industries culturelles.

<http://www.francophonie.org/Dans-les-politiques-de.html>

B.3 Rencontres photographiques de Bamako - L'environnement en question

Bamako, la capitale malienne abrite les neuvièmes Rencontres photographiques africaines. Prévue du 1er novembre 2011 au 1^{er} janvier 2012. La biennale de la photographie africaine de Bamako, plateforme d'expression des guetteurs d'image du continent et de la diaspora, est un des événements culturels phares du continent.

Pour plus d'information visitez <http://rencontres-bamako.com/>

Contact: <http://rencontres-bamako.com/francais/autres/article/contact>

B.4 L’ADEA organise à Nairobi une conférence sur le développement du livre en Afrique

L’Association pour le Développement de l’Éducation en Afrique (ADEA) et son Groupe de travail sur les livres et le matériel éducatif (GTLME) organisent une Conférence internationale sur le développement du livre en Afrique, à Nairobi, au Kenya, du 3 au 5 octobre 2011 avec la participation de quelque 60 représentants de 21 pays africains.

Cette rencontre réunira un large éventail de parties prenantes du secteur africain du livre, notamment des représentants des ministères de l’Éducation, de la Culture et de la Justice, des partenaires au développement, des écrivains, des éditeurs, des imprimeurs, des libraires, des bibliothécaires et des représentants de Conseils pour la promotion du livre (CPL).

La conférence reconnaît le rôle de pivot que jouent le livre et la lecture pour l’acquisition des compétences critiques, ainsi que pour l’apprentissage tout au long de la vie et le monde du travail.

Plus d’information sur le site web de l’ADEA: www.adeanet.org
Contact: t.desruelles@afdb.org

ADEA to hold Conference on Book Development in Africa in Nairobi

September 29, 2011. ADEA and its Working Group on Books and Learning Materials (WGBLM) will organize an International Conference on Book Development in Africa, which will be held in Nairobi, Kenya, October 3-5, 2011 with the participation of some 60 specialists from 21 African countries.

This meeting will bring together a wide range of stakeholders including representatives of Ministries of Education, Culture and Justice, development partners, writers, publishers, booksellers and representatives of library and book development councils (BDCs).

The Conference recognizes the pivotal role of books and reading for the acquisition of critical competencies, lifelong learning and the world of work.

More information on the ADEA web site: www.adeanet.org
Media contacts: e-mail: evelynwatta@gmail.com

B.5 The 15th International Poetry Africa Festival

A select group of 20 participants from 12 different countries make up the exciting line-up of the 15th Poetry Africa international poetry festival. Hosted by the Centre for Creative Arts (University of KwaZulu-Natal) and made possible through core funding from the National Lottery Distribution Trust Fund and other valued partners, Poetry Africa runs in Durban from 17 to 21 October. Poetry Africa touring programmes will also feature in Malawi, Zimbabwe, Johannesburg and Cape Town between 8 and 15 October.

For more information visit www.cca.ukzn.ac.za or contact the University of KwaZulu-Natal's Centre for Creative Arts on e-mail cca@ukzn.ac.za.

B.6 Activating the UNESCO Convention on Cultural Diversity and Launch of the U40 Africa Network (Johannesburg, 20 - 21 October 2011)

The Department of Arts and Culture, the Arterial Network and the founding members of the U40 Africa Network are convening a two day event that aims to bring civil society and government together in realising the aims of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. The UNESCO Convention represents a key international policy instrument aimed at both protecting and growing local cultural and creative industries, with a particular emphasis on the developing world.

The aims of the event are to:

- provide a platform for informing South African civil society, as well as key African players, about the content of the Convention, and the current status of its application,
- establish ways in which the Convention could benefit the creative sector in South Africa and Africa,
- set up a mechanism to monitor and assist in the realisation of the aims of the Convention.
- and launch the African chapter of the U40 Network, a continental network of cultural experts and professionals under the age of 40

Web site: <http://www.dac.gov.za/>

Contacts: The Department of Arts and Culture <http://www.dac.gov.za/contacts.htm>

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Afrique de l'Ouest: Industries culturelles - Un Fonds de garantie sous-régional

Par Issa T. Yeo, 21 Septembre 2011 - Informer davantage les acteurs culturels de l'existence d'un Fonds de garantie des industries culturelles (Fgic) dont la gestion est assurée par la Banque d'investissement et de développement de la Cedeao (Bidc) sise à Lomé. C'est le sens de la conférence de presse animée, hier, à l'Agence ivoirienne de coopération francophone (Aicf) par Mohamed Diallo, responsable du Fonds. Tout en exhortant les promoteurs culturels à s'approprier le Fgic, le conférencier a indiqué que l'objectif du Fonds est de faciliter l'accès au financement bancaire pour les Pme/Pmi.

Les domaines concernés par le Fonds sont: le cinéma, la presse, la musique, l'audiovisuel, l'édition, les arts plastiques.

Site web: <http://www.bidc-ebid.org/fr/fondsculturel.php>

Contact: mdiallo@bidc-ebid.org

C.2 Gabon: Atelier d'élaboration des instruments normatifs de la politique culturelle

Libreville, Gabonews (Libreville) 26 Septembre 2011 par Murielle Mendoua - Initié par le ministère gabonais de l'Education nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche Scientifique, de l'Innovation et de la Culture, en collaboration avec le bureau multi pays de l' Organisation des Nations Unies pour l'Education et la Science (UNESCO) de Libreville, cet atelier axé sur le développement de la culture visait entre autres objectifs l'adoption des instruments normatifs de la politique culturelle en République gabonaise, ainsi que de définir les grands objectifs pouvant déduire des politiques sectorielles.

Les travaux de deux jours s'articulaient autour de quatre ateliers thématiques notamment «Le Cadre législatif et réglementaire; la Formation; le Financement de la culture, la promotion de la créativité et des industries culturelles», animé par des universitaires, des chercheurs, des acteurs culturels et des professionnels de la culture.

Lire l'article à <http://fr.allafrica.com/stories/201109262229.html>

C.3 KWETU Film Institute (Rwanda) ouvre ses portes en septembre 2011

L'Institut de cinéma KWETU basé à Kigali, Rwanda, a ouvert ses portes, sous le haut patronage d'Edward Kalisa, Secrétaire Général du Ministère de la jeunesse des Sports et de la Culture.

Kwetut est un mot swahili qui signifie "maison". De l'avis de son fondateur, Eric Kabera, l'institut souhaite accueillir des élèves du monde entier et pas seulement de l'Afrique de l'Est.

Site web: www.kwetufilmstitute...-doors-to-students.html

KWETU Film Institute (Rwanda) opens its doors to students - September 2011

KWETU Film Institute opened its doors in a new complex located within Estate 2020 Gaculiro in Kigali, Rwanda. The event was graced by the Permanent Secretary Ministry of Youth Sports and Culture Edward Kalisa.

KWETU is a Swahili word, that means home! According to Eric KABERA, the institute founder, the institute is casting its net wider, "We are targeting students from East Africa and beyond."

Addressing the students during his tour of the institute yesterday, the PS urged them to take advantage of the growing industry and look to film as a potential career.

Web site: <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=7893>

C.4 Les obstacles à l'essor du cinéma africain

Le réalisateur ivoirien Fadika Kramo Lancine, a passé en revue l'évolution du cinéma sur le continent africain, notamment le Mouvement vert dans les années 70

constitué de cinéastes venant de grandes écoles de cinéma, rappelant que ce cinéma était "engagé", "politique" et marqué par "une prise de parole et d'expression individuelle".

D'autres participants à ce débat, organisé dans le cadre du Festival international du film des femmes à Salé, se sont penchés sur le problème de la langue véhiculée dans le cinéma africain. Il soulignaient qu'«il existe plusieurs Afriques: l'Afrique française, l'Afrique arabe, l'Afrique anglophone l'Afrique lusophone, etc. qui entravent l'établissement d'un pool de réalisateurs». Sans compter "la pauvreté" des scénarios, la carence des studios, l'absence de coachs, le nombre réduit de grandes écoles de cinéma.

Lire l'article à <http://tinyurl.com/3tanqo8>

<http://www.marocjournal.net/actualites-maroc/38714.html>

C.5 Culturesmali: une nouvelle base de données des opérateurs culturels maliens Les avancées de Sudplanète: l'information culturelle mutualisée - L'équipe d'Africultures

Le 20 septembre 2011, le ministre malien de la Culture Hamane Niang et le chef de la délégation de l'Union européenne au Mali, Giacomo Durazzo, ont inauguré le nouveau portail culturel malien: www.culturesmali.net, en même temps que le site internet du PADESC (programme d'Appui au Développement Economique et Social de la Culture), troisième programme d'appui au secteur culturel mis en œuvre dans le cadre de la coopération Mali-Union européenne.

Une nouvelle avancée vers la structuration de l'information culturelle en Afrique.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=10421>

C.6 Lancement de la TFM dans le Bouquet Africain chez SFR

THEMA (www.thematv.com), distributeur de l'offre TV «Le Bouquet Africain» annonce avoir passé un accord avec l'opérateur SFR pour la reprise inédite en France de la TFM.

La TFM (La Télévision Futurs Médias), chaîne généraliste privée Sénégalaise est «le Miroir du Sénégal ». Fondée par le chanteur et homme d'affaires sénégalais, Youssou Ndour, « la TFM se veut libre et ne se réclame d'aucune chapelle, sinon celle de l'éthique et l'équité ». Faite pour les Sénégalais, elle s'ouvre à l'Afrique et au reste du monde.

Par ailleurs ce nouveau lancement s'accompagne de la reprise de la RTNC (Radio Télévision Nationale Congolaise), chaîne publique de la République Démocratique du Congo (Kinshasa) et propose entre autre du divertissement, des journaux télévisés, talk-show et programmes culturels.

Ces deux bouquets rencontrent un grand succès sur le marché français et comptent à ce jour déjà plus de 110 000 foyers abonnés avec 17 chaînes provenant de 11 pays: Cameroun, Sénégal, Mali, Côte d'Ivoire, Burkina Faso, Congo (Brazzaville), Gabon, Guinée, Togo, Bénin et la République démocratique de Congo (Kinshasa).

Plus d'informations sur www.lebouquetafricain.com

C.7 La politique culturelle de Léopold Sédar Senghor

De nombreuses activités de commémoration sont prévues en vue de commémorer le 10^e anniversaire de la disparition de Léopold Sédar Senghor mort le 20 décembre 2001.

Poète, écrivain, homme d'état, philosophe, Léopold Sédar Senghor était aussi un personnage important pour l'évolution des politiques culturelles en Afrique.

En effet, théoricien du concept de la négritude, personnage clé de l'organisation du Congrès International des Ecrivains et Artistes noirs (Paris, Sorbonne du 19 au 22 septembre 1956), initiateur du Premier festival mondial des arts nègres (Dakar, 1966), Léopold Sédar Senghor a laissé un impact décisif dans ce domaine.

Pour cette raison, nous attirons l'attention des lecteurs de l'OCPA News à cet anniversaire et à l'article dédié à ce sujet par Penda Mbow, ancien ministre de la culture du Sénégal.

Lire l'article à <http://rogergaraudy.blogspot.com/2011/08/la-politique-culturelle-de-senghor.html>

D. News, institutions, resources and events in other regions

D.1 IFACCA launches WorldCP: international database of cultural policies

Executive Director of the International Federation of Arts Councils and Culture Agencies (IFACCA), Sarah Gardner, unveiled on 3 October 2011 the prototype of a major new initiative, WorldCP, an international database of cultural policies. WorldCP, will be a continuously updated database of country profiles of cultural policies modelled on the Council of Europe/ERICarts Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe.

The prototype WorldCP website, currently operating for demonstration purposes, holds profiles of 12 countries in five continents including **Algeria, Egypt and Zimbabwe**. IFACCA anticipates that another six to ten profiles will be added to the database in the coming 12 months including Viet Nam and **Tunisia**. These will supplement the profiles for a further 35 European countries that are accessible through the Compendium at www.culturalpolicies.net.

The WorldCP project has a 10-year horizon and builds on the framework refined over the last 12 years by the Compendium's community of experts, the Council of Europe and ERICarts. IFACCA is also working with the Asia-Europe Foundation (ASEF), the European Cultural Foundation, Egypt's Al Mawred Al Thaqafy and the Boekmanstichting on publishing profiles of additional Arab countries. The World Summit provides a unique opportunity for IFACCA to meet with a number of other regional partners including those in Africa the Observatory of Cultural Policies in Africa and the Arterial Network.

For further information please see the WorldCP brochure or visit: www.worldcp.org.

FICAAC lance WorldCP: la base de données internationale des politiques culturelles

Directeur exécutif de la Fédération internationale de conseils des arts et agences culturelles (FICAAC), Sarah Gardner, a dévoilé le 3 Octobre 2011, le prototype d'une nouvelle initiative importante, WorldCP, une base de données internationale des politiques culturelles.

WorldCP, basée sur le Web, et base de données continuellement mise à jour des profils spécifiques à chaque pays des politiques culturelles sur le modèle du Conseil de l'Europe / ERICarts Compendium des politiques et tendances culturelles en Europe.

Le site WorldCP prototype, actuellement en exploitation à des fins de démonstration, détient les profils de 12 pays dont celui des pays africains suivants: Algérie, Egypte et Zimbabwe. FICAAC prévoit que six à dix profils seront ajoutés à la base de données dans les 12 prochains mois dont le Viet Nam et la Tunisie. Elles compléteront les profils de 35 autres pays européens qui sont accessibles via le Compendium au www.culturalpolicies.net et sera éventuellement disponible sur WorldCP.

Le projet WorldCP a un horizon de 10 ans et s'appuie sur le cadre raffiné au cours des 12 dernières années par la communauté du Compendium des experts, le Conseil de l'Europe et ERICarts. FICAAC travaille également avec la Fondation Asie-Europe (ASEF), la Fondation européenne de la culture, de l'Egypte Al Mawred Al Thaafy et le Boekmanstichting sur les profils d'édition de nouveaux pays arabes. Le Sommet mondial offre une occasion unique pour la FICAAC de rencontrer un certain nombre d'autres partenaires régionaux notamment en Afrique, dont l'Observatoire des politiques culturelles en Afrique et le Réseau Arterial.

Pour plus d'informations consultez le site WorldCP à <http://www.worldcp.org>.

D.2 The European Culture Congress (Wroclaw, Poland, 8 – 11 September 2011)

The idea behind the Congress was to create a space for discussion on the changing definition of culture and possible scenarios for its development. The intellectual framework of the Congress was set by special guest Professor Zygmunt Bauman, in his book *Culture in a Liquid Modern World*, specially published for the occasion.

The programme of the European Culture Congress was based on four pillars: a meeting of EU Ministers of Culture, meetings and discussions between top European intellectuals, debates held as a part of the A Soul for Europe initiative, and art events. Altogether, 13 debates were held and over 100 interdisciplinary projects realised. The conclusions reached during Congress meetings will be collected and issued in a special publication.

Panelists stressed that in the digital era, the very definition of culture has evolved, and its European model as such has ceased to exist. In their opinion, culture should inspire trust and bring along social change.

More information at: www.culturecongress.eu and www.nina.gov.pl/en/presidency

D.3 15ème biennale de la Méditerranée (Thessaloniki, Rome, octobre 2011 - décembre 2012)

The 15th Biennale de la Méditerranée will be characterized by a new format, not just a single event, but a long journey through the Mediterranean area, with the participation of 2 main cities and many other territories in which we promote collateral events, workshops and meetings.

Keywords of this new format are: art and territory: every activity is based on site specific concept developed with local partners; south shore: stronger presence in the south shore with more partners, artists and activities in the area; opportunities for artists: a platform for exchanges and residencies, with stronger partners and visibility.

At the end of this journey, more than 400 artists under 30, from Europe and the Mediterranean will have participated to our activities, presented in the framework of the common theme: “symbiosis?” This project seeks to raise a number of questions, including: how might we live together?

Web site: www.bjcem.org

Contact: info@bjcem.org

D.4 ACP Music Festivals Network au Womex 2011 (Copenhagen, 26 – 30 October 2011)

Publié par International le 08/09/2011 - Le projet ACP Music Festivals Network est soutenu par le programme d'appui UE-ACP, aux industries culturelles des pays ACP. Il vise à aider à la structuration des réseaux professionnels de musique locale, au renforcement des compétences des opérateurs de musique en favorisant la mobilité et les échanges au sein et entre les pays ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique) et l'Union européenne.

Pour l'année 2011 - début 2012, les actions sont axées sur la création ou le renforcement des réseaux locaux. Les partenaires des festivals organisent des rencontres professionnelles: la création d'un réseau spécialisé dans la musique urbaine en Afrique centrale, à Libreville, la première édition du marché de la musique l'océan Indien à La Réunion, des rencontres professionnelles réunissant des opérateurs d'Afrique orientale, des réunions de formation au Cap Vert pour les opérateurs régionaux!

Site web: <http://www.womex.com/>

E-mail: contact@zonefranche.com

D.5 L'exposition de photographies Afrika XL l'Afrique montre la beauté et le potentiel de l'Afrique

Suite à la parution du livre de photographies L'Afrique. Berceau de l'humanité à l'étonnante diversité, une exposition rétrospective du travail d'Eddy Van Gestel est organisée au Musée royal de l'Afrique centrale à Tervuren du 1er octobre au 31 décembre de cette année.

Eddy Van Gestel vit et travaille partiellement en Belgique et partiellement en Afrique. Depuis quelques années, ses photos ont contribué à faire connaître non seulement la richesse de la faune, de la flore et de la culture africaines mais aussi leur extrême fragilité. Dans le livre L'Afrique. Berceau de l'humanité à l'étonnante diversité, il combine de manière harmonieuse les photos de nature et celles de cultures africaines en voie de disparition.

Web site: www.africamuseum.be

Contact: press@africamuseum.be

D.6 IFFR Trainee Project for Young Film Critics 2012 - Call for Applications

The International Film Festival Rotterdam welcomes applications for the 14th IFFR Trainee Project for Young Film Critics taking place during its 41st edition (January 25 - February 5, 2012). The IFFR Trainee Project for Young Film Critics is a talent development program that offers up to six young (under 30 years), motivated and talented professional film critics from outside The Netherlands a chance to travel abroad for covering a major international film festival, to get acquainted with the Rotterdam film festival in particular and the broad range of independent cinema it offers.

Deadline for applications: Friday November 4, 2011.

For more information visit <http://www.filmink.com.au/filmbiz/notice/4546/>

Information / applications: IFFR Press Office press@filmfestivalrotterdam.com

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.apanews.net/news/fr/rubrique.php?id=65>

http://www.afrol.com/categories/culture_arts

www.theafricanews.com

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

Rwanda: Filmmaking Has the Potential to Create Jobs - Local Film Director [interview]

It is perhaps the inspired combination of his vigilant, sensuous style with his often raw subject matter that allows him to create a powerful and enigmatic atmosphere in his films, whilst also concentrating on his company Silver Film Productions Limited. The New Times Entertainment contributor Joseph Njata interviewed Bizimana. Below is what the film director had to say about his career.

<http://allafrica.com/stories/201110070425.html>

South Africa: Opportunity for Networking in Hollywood Entertainment Industry

On 7-11 November 2011, the Biennale South Africa/Hollywood Exchange Program will take place in Los Angeles, US, offering the South African film industry an opportunity to network with the entertainment industry in Hollywood. The group is limited to 10 participants.

<http://allafrica.com/stories/201110071200.html>

South Africa: Celebrate African Music on World Day for Audiovisual Heritage

To celebrate the UNESCO World Day for Audiovisual Heritage on 27 October 2011, the SABC yesterday, Wednesday, 5 October 2011, opened a portion of a larger exhibition from the International Library of African Music (ILAM) entitled 'For the Future Generations', in the SABC Radio Park foyer in Johannesburg. This year's international theme is 'Audiovisual Heritage: see, hear and learn'.

<http://allafrica.com/stories/201110061051.html>

Afrique: Unesco - Nouvelles collections inscrites au registre de la mémoire du monde

Sept nouvelles collections et documents d'archives d'Angola, d'Arménie, de France, de Géorgie, du Kazakhstan, du Portugal et des Etats-Unis ont été ajoutés au Registre de la Mémoire du monde, un programme de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO).

<http://fr.allafrica.com/stories/201110060164.html>

Sénégal: Ousmane Bachir Dème - 'La négritude en tant qu'idéologie de reconstruction africaine'

Partant de l'approche de la Négritude comme projet et non aboutissement d'une cause revendicatrice d'une identité africaine, Ousmane Bachir Dème, directeur de Publish what you pay Canada-Afrique, affirme que 'la Négritude garde aujourd'hui toute son actualité en tant qu'idéologie de reconstruction africaine'.

<http://fr.allafrica.com/stories/201110060727.html>

Sénégal: Mécénat culturel - Les acteurs réclament un cadre réglementaire

Le mécénat permet de financer les activités culturelles, mais il n'existe pas de loi qui l'organise. C'est pour cela que le ministre de la Culture a convié acteurs culturels et mécènes à réfléchir sur la réglementation de cette «mamelle nourricière de la culture». <http://fr.allafrica.com/stories/201110051024.html>

Maroc: Séminaire sur les efforts de préservation et de mise en valeur du patrimoine de Tanger

La ville du Détroit accueille, lundi et mardi, un séminaire sur les efforts de préservation et de mise en valeur du patrimoine de Tanger, visant à faire le bilan des actions entreprises et échanger les expériences sur les moyens de valoriser l'héritage culturel et patrimonial et garantir sa durabilité.

<http://fr.allafrica.com/stories/201110040581.html>

Tunisie: Droits culturels et démocratisation - Des valeurs communes indispensables

En 1986, avec la Déclaration sur le droit au développement de l'Organisation des Nations unies (ONU), figure la mention des «droits culturels» qui donnent, dans le cadre des droits individuels, ceux de l'identification culturelle, à savoir le choix pour chaque individu de sa culture et de sa langue; et dans le cadre des droits collectifs, ceux qui sont liés...<http://fr.allafrica.com/stories/201109300567.html>

E.3 Agence de Presse Africaine – Culture

Festival international de caricature et de dessin de presse à Ouagadougou, du 10 au 21 octobre (2011-10-09)

APA-Ouagadougou (Burkina Faso) Un Festival international de caricature et de dessin de presse aura lieu à Ouagadougou, du 10 au 21 octobre prochain, avec pour objectif, selon les initiateurs, de faire la promotion de la caricature et du dessin de presse en tant que médias artistiques au service de la société civile et de la liberté d'expression.

La 6e édition du Festival des divinités noires en décembre au Togo

APA-Lomé (Togo) - La sixième édition du Festival des divinités noires dont le lancement officiel a eu lieu mercredi soir à Lomé, se déroulera du 15 au 18 décembre prochain à Glidji et à Aného dans le sud du Togo, a appris APA auprès des organisateurs....

Togo poised to host 6th Black Divinities Festival (2011-10-07)

APA-Lomé (Togo) The sixth edition of the Black Divinities Festival is slated for 15-18 December in Glidji and Aneho, in Southern Togo, organizers told APA.

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

UNESCO triggered debates on social networks for democracy at 6th IGF in Nairobi

28.09.2011 - "Social media are catalysing democratic and civic participation in many parts of the world including in Africa," expressed the participants of the UNESCO workshop on "Free flow of information and social networks: a role for democracy and social participation", held on 27 September 2011 in the framework of the Sixth Internet Governance Forum (IGF) meeting in Nairobi, Kenya. Read the full version of the article at <http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/resources/news-and-in-focus-articles/all-news/news/unesco-triggered-debates-on-social-networks-for-democracy-at-6th-igf-in-nairobi-this-week/back/18618/>

L'UNESCO fait avancer le débat sur les réseaux sociaux et la démocratie au 6ème FGI à Nairobi

«Les médias sociaux sont des catalyseurs de la participation démocratique et civique dans beaucoup de régions du monde, y compris l'Afrique », ont expliqué les participants à l'atelier de l'UNESCO sur «La libre circulation de l'information et les réseaux sociaux: un rôle pour la démocratie et la participation sociale», dans le cadre du sixième Forum sur la gouvernance de l'Internet (FGI, Nairobi, 27 septembre 2011. Lire l'article à <http://www.unesco.org/new/fr/communication-and-information/resources/news-and-in-focus-articles/all-news/news/unesco-triggered-debates-on-social-networks-for-democracy-at-6th-igf-in-nairobi-this-week/back/18618/>

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

IFACCA announces host for 6th World Summit on Arts and Culture

The Chairman of the International Federation of Arts Councils and Culture Agencies (IFACCA), Alan Davey (Chief Executive of Arts Council England), today announced that Chile would host the 6th World Summit on Arts and Culture in its capital, Santiago, on 13-16 January 2014. This will be the first time that the World Summit has been staged in Latin America. Previous World Summits on Arts and Culture has been held in Canada (2000), Singapore (2003), England (2006), South Africa (2009) and Australia (2011).

Provisionally entitled Creative citizens: technology and culture for diversity, the theme for the 6th World Summit will address the current context of globalisation and the challenges in the cultural arena, specifically in relation to safeguarding and protecting cultural diversity and cultural identities. For further information please see www.ifacca.org or contact Natasha Eves at info@ifacca.org

5th World Summit on Arts and Culture (Melbourne, 3-6 October 2011)

The Summit generated a range of international initiatives to support arts practice and policymaking in Australia and internationally. It took place with the participation of 501 delegates from 72 countries.

The theme of the Summit, Creative Intersections, was explored by over 80 speakers who provoked wide-ranging debate on the role of innovative government policy in facilitating intersections between the arts and other sectors for the benefit of the broader community, including health and well-being, education, environmental action, business, international aid, social inclusion and digital technologies.

“The Summit has strongly reinforced the value of international networking between leaders in arts and cultural policy making,” said Alan Davey, Chair of IFACCA and CEO of Arts Council England. “It has also provided delegates and members of IFACCA with a myriad ideas for ways to better support partnerships and networking between artists, arts organisations and other sectors”.

The final research report: Creative Partnerships: Intersections between the arts, culture and other sectors will be available in late 2011 as well as a compilation of the best practice case studies and papers presented at the Summit.

www.artsummit.org

F.3 Zunia Up-date

What we learned from 5 million books

Have you played with Google Labs' NGram Viewer? It's an addicting tool that lets you search for words and ideas in a database of 5 million books from across centuries. Erez Lieberman Aiden and Jean-Baptiste Michel show us how it works, and a few of the surprising things we can learn. See research results concerning the key word „Cultural development”. <http://zunia.org/cat/cultural-development/>

Video: Tagore, Neruda, Césaire for a reconciled universal

Launched in the wake of the International Year for the Rapprochement of Cultures (2010), the Rabindrânâth Tagore, Pablo Neruda and Aimé Césaire programme aims to promote translations, publications, and creations connected to the three writers.

<http://zunia.org/post/video-tagore-neruda-cesaire-for-a-reconciled-universal/>

F.4 Africultures

Revue Africultures: L'Art au féminin – Approches contemporaines

Prise à l'échelle globale, la scène contemporaine africaine demeure en grande partie déterminée par une gent masculine située en Occident. Ce fut le constat du symposium "Curtain in Africa" organisé par la Tate Modern à Londres en octobre 2010 et c'est une des raisons d'être de ce numéro d'*Africultures*. Ce dossier s'attache ainsi à déconstruire le discours identitaire ayant accompagné la "conquête de l'Ouest" par les plasticiens africains. Il propose de revenir sur certaines grandes lignes des courants féministes et d'en examiner l'actualité et la pertinence, en regard de la démarche de plasticiennes dont l'œuvre se place à l'avant-scène de l'art

contemporain en Afrique et dans la diaspora. Voir table des matières sur le site de la revue à <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=livre&no=12254>

Marionnettes en Afrique pat Raymond Weber

PUCK, revue de réflexion, de confluence et de confrontation de la marionnette et des autres arts, éditée par l'Institut International de la Marionnette (IIM), consacre son dernier numéro (18) aux Marionnettes en Afrique. C'est à l'occasion du 30e anniversaire de l'IIM et du 50e anniversaire du Festival mondial des théâtres de la marionnette (Charleville-Mézières, du 16 au 25 septembre 2011) que Lucile Bodson, directrice de l'IIM et Brunella Eruli, rédactrice en chef, ont présenté cette intéressante publication à la presse et au grand public. <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=10416>

Appel à films - 22ème édition du Festival du Cinéma Africain, d'Asie et d'Amérique Latine de Milan (2012)

Pour s'inscrire au festival, il est nécessaire de remplir la fiche d'inscription et d'envoyer un DVD (screener sous-titré en anglais ou français) avant le 16 décembre 2011 à festival@coeweb.org. Pour plus d'information visitez le site <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=7874>

Call for proposals - 22nd African, Asian and Latin America Film Festival (Milano, 19 - 25 March 2012)

To apply for the festival, the entry form must be completed and a DVD (with English or French subtitles) sent before 16 December 2011. More at http://www.festivalcinemaafriano.org/pdf/rules_22.pdf. Contact: festival@coeweb.org

F.5 AFRICINFO

Malawi: Blantyre Arts Festival (BAF) 2011 (7 – 9 October 2011)

Blantyre Arts Festival (BAF) was founded by Thomas Chibambo, Director of The Warehouse Cultural Centre. In 2009 BAF started successfully with a local line up of the artists with a two days programme at the Warehouse Cultural Centre in Blantyre. BAF 2010 was held for three days with local and international artists. http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=24679&no_rubrique=0

Mali: Festival Pixelini 2011

1e édition du festival Pixelini- Bamako dédié à la création numérique et à la relation aux publics en Afrique, dans le cadre de Rose des Vents Numérique, projet d'essaimage Art Numérique Afrique / Caraïbes. Du 5 au 7 octobre 2011, la première édition du festival PIXELINI aura lieu à Bamako au Mali. Le festival s'inscrit dans le projet de coopération internationale Rose des Vents Numériques. Après le festival Afropixel à Dakar (Mai 2010) et le Forum des Arts Numériques à Fort de France (Avril 2011), Rose des Vents Numériques portera cette fois-ci son

attention sur la question de la création numérique et de la relation au public, dans le contexte des villes africaines.

info.kerthiossane@gmail.com

www.ker-thiossane.org

Ouganda: Festival International de Musique et d'Arts de la Fondation Culturelle Bayimba 2011, 4th edition

Since its first edition in 2008, a wide variety of known and upcoming artists from Uganda, East Africa and beyond have performed at the different stages of the Bayimba International Festival of the Arts and have seen their career opportunities enhanced. The 4th edition of the Bayimba International Festival of the Arts is scheduled for 16th-18th September, 2011.

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=24675&no_rubrique=3

F.6 AFRICOM-L

Tool to help museums document and assess their collections

University College London (UCL) Museums & Collections has produced a toolkit for museums interested in conducting collections reviews. The UCL Collections Review Toolkit draws on the department's experience in carrying out a wholesale review of its collections between 2007 and 2009 in order to survey aspects of their care, use and significance. The toolkit features guidance, practical examples and tips to help museums adapt UCL's methodology. Downloaded the new UCL Toolkit

<http://www.museumsassociation.org/download?id=http://www.museumsassociation.org/download?id=452315>

Web site: <http://www.africom.museum/>

E-mail: secretariat@africom.museum

F.7 Arterial Network Newsletter

Arterial Network: Towards Arts Education Policies in Africa Project

This project of the Arterial Network; supported by the African Union's Nepad, the Goethe Institute, University of the Witwatersrand and the International Federation of Arts Councils and Culture Agencies. The project aims to research the current state of arts education in Africa and then to devise arts education policies and practices which can be implemented and adapted to each country in Africa. The Project serves the aims of the AU's "Second Decade of Education" which ends in 2014. Contact: projectmanager@arterialnetwork.org

Swedish Institute and Intercult Support Project Management and Fundraising

The Swedish Institute, through the Swedish-based NGO, Intercult, has supported Arterial Network to produce a Project Management Toolkit that will be used to provide training in managing festivals, exhibitions, conferences, tours and other projects within the African creative sector. Funding was also made available to train participants in the use of the Fundraising Toolkit in Senegal and South Africa,

as well as to introduce national chapters to sustainability strategies that they may implement at national level to secure their independence.

Networked: Dialogue and exchange in the global art ecology, Triangle Network Conference, 26 and 27 November 2011

The conference introduces the approaches of Triangle, an international network of artists and grass-roots art organisations. Led by artists working predominantly in Africa, Asia, Europe and Latin America, Triangle has steadily grown over the last 30 years through self-organised projects that create links with peers locally and internationally. More information at <http://www.trianglenetwork.org/tag/triangle-network-conference-2011-3>

Arterial Network: vers des politiques d'éducation artistique en Afrique

Le projet "Vers des Politiques d'Education des Arts en Afrique" est un projet d'Arterial Network avec l'appui du NEPAD de l'Union Africaine, de l'Institut Goethe, de l'Université de Witwatersrand et du chapitre africain de la Fédération Internationale des Conseils des Arts et Agences Culturelles. Le projet vise à faire l'état actuel de l'éducation des arts sur le continent et à concevoir des modèles de politiques d'éducation des arts qui peuvent être mis en œuvre et adaptable dans tout pays d'Afrique. Le projet répond aux objectifs de l'Union Africaine dans son programme "Deuxième Décennie de l'Education" qui vient à son terme en 2014. <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=7905>

Networked: Dialogue et Echange dans l'Ecologie Mondiale des Arts, Conférence de Triangle Network du 26 au 27 Novembre 2011

La conférence présentera des approches de Triangle, un réseau international d'artistes et d'organisations culturelles. Dirigée par des artistes travaillant de façon prédominante en Afrique, Asie, Europe et Amérique Latine, Triangle Network a grandi de façon remarquable pendant les 30 dernières années de son existence à travers des projets auto-organisés qui ont créé des liens avec leurs pairs artistes sur les plans local et international. En lire plus:

<http://www.trianglenetwork.org/tag/triangle-network-conference-2011-3>.

Contact: florence@arterialnetwork.org

F.8 SA Art Times Online

Art Times: The Report Back from FNB Joburg Art Fair 2011

Matthew Partridge: On Sunday afternoon, as the 4th FNB Jo'burg Art Fair drew to a close galleries had mixed reactions about their success on the fair. Director of the fair Ross Douglas was frank about its success; "look, the recession is real". Nevertheless Douglas was positive about the overall success saying that the international attention has been an overwhelmingly positive shift.

More at http://www.arttimes.co.za/news_read.php?news_id=4952

Invest in art (Moneyweb) - by David Carte

As recession looms, should you spend large sums on coloured canvas? - Johannesburg - As we all tremble at the threat of a double-dip recession, along comes a man from Sanlam Private Investments (SPI) suggesting that we invest in art. More information at

http://arttimes.co.za/news_read.php?news_id=4942

Web site: <http://arttimes.co.za/>

Contact: editor@arttimes.co.za

F.9 Agenda 21 Culture Circular

Quebec: Forum "The Future of Culture in Quebec"

In the framework of the initiative to endow Quebec with an Agenda 21 for culture, launched in September 2010, the members of the Liaison Committee to prepare preliminary proposals for the Agenda 21 for culture met between November 2010 and May 2011 with institutions, municipal and cultural representatives, researchers, entrepreneurs, citizens and youths. This process led in May to the Forum "The Future of Culture in Quebec: an Engagement of All Sectors of Society", Further information: <http://www.agenda21c.gouv.qc.ca/forum-national-de-lagenda-21-c/>

Rio de Janeiro: Constructing the Agenda 21 for culture

The organisation Rio Cidade Criativa is promoting the preparation of a long-term plan on culture for the city of Rio de Janeiro. Rio Cidade Criativa is organising the Forum Rio Creative City (16 - 19 November 2011) to convene local, national and international leaders to exchange information in order to prepare an Agenda 21 for culture for Rio de Janeiro. Further information: <http://www.cidadecriativa.org>

Luxembourg: Manifesto for culture

The Forum Culture(s) is an ideologically and politically independent citizen initiative, a platform for meeting, exchanges and proposals related to cultural development and policies in Luxembourg. Before the municipal elections (9 October 2011), the Forum Culture(s) presented the Manifesto to take into account culture and the cultural dimension in municipal policies, to remind the cultural responsibilities of cities and municipalities regardless of their size, and that they have to direct their efforts in this field towards a perspective of sustainable development. Further information: <http://www.forumcultures.lu>

Porto Alegre: Culture and Local Development Seminar

The Cultural Observatory of the Local Government of Porto Alegre and UFRGS (Universidade Federal de Rio Grande do Sul) are organising the Culture and Local Development International Seminar, to be held in Porto Alegre from 25 to 27 October 2011. This seminar will approach issues related to public culture policies, sustainable development, and cultural training.

More at <http://www.seminarioculturaedesenvolvimento.ufrgs.br>

Québec: Forum "L'avenir de la culture au Québec"

Dans le cadre de la démarche pour doter le Québec d'un Agenda 21 de la culture, lancée en septembre 2010, les membres du comité de liaison pour préparer des propositions préliminaires pour l'Agenda 21 de la culture se sont réunis entre novembre 2010 et mai 2011, avec des institutions, le milieu culturel, le milieu municipal, des chercheurs, le milieu des affaires, les citoyens et les jeunes. Ce processus a abouti lors du Forum "L'avenir de la culture au Québec (30 mai 2011) convoqué pour formuler des propositions pour l'Agenda 21 de la culture pour le Québec. Plus d'informations sur:

<http://www.agenda21c.gouv.qc.ca/forum-national-de-lagenda-21-c/>

Rio de Janeiro: Construire l'Agenda 21 de la culture

L'organisation Rio Cidade Criativa promeut l'élaboration d'un plan culturel à long terme pour la ville de Rio de Janeiro. Les documents initiaux mentionnent la « responsabilité de travailler afin d'inclure la culture comme un volet du développement durable ». Rio Cidade Criativa organise le Forum Rio Ville Créative (16-19 novembre 2011) dans le but de réunir des leaders locaux, nationaux et internationaux pour échanger des informations pour préparer un Agenda 21 de la culture pour Rio de Janeiro. Plus d'informations sur: <http://www.cidadecriativa.org>

Luxembourg: Manifeste pour la culture

Le Forum Culture(s) est une initiative citoyenne, idéologiquement et politiquement indépendante, une plate-forme de rencontre, d'échanges et de proposition sur le développement et la politique culturels au Luxembourg. Face aux élections communales (9 octobre 2011), le Forum Culture(s) a présenté le Manifeste pour la prise en compte de la culture et de la dimension culturelle dans les politiques communales pour rappeler aux communes leur responsabilité culturelle, quel qu'elle soit leur taille, et qu'elles doivent situer leurs efforts dans ce domaine dans une perspective de développement durable. Plus d'informations:

<http://www.forumcultures.lu>

Séminaire Culture et Développement Local (Porto Alegre, 25 – 27 octobre 2011)

Ce séminaire traitera des sujets liés aux politiques publiques de la culture, le développement durable ainsi que la formation et le travail culturels. Plus d'informations à

<http://www.seminarioculturaedesenvolvimento.ufrgs.br>

Web site: <http://www.agenda21culture.net/>

Français: http://fr.wikipedia.org/wiki/Agenda_21_de_la_culture

F.10 La Francophonie en brèves - Lettre d'information de l'Organisation internationale de la Francophonie

ELAN-Afrique: une nouvelle offre francophone en matière d'enseignement bilingue

La convention portant sur le déploiement du programme ELAN-Afrique « École et langues nationales en Afrique » a été signée le 8 septembre 2011 à Paris par les quatre institutions partenaires: l'OIF, maître d'œuvre du projet, l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), l'Agence française de Développement (AFD) et le Ministère français des Affaires étrangères et européennes. Cette nouvelle initiative vise à accompagner huit pays d'Afrique subsaharienne francophones (Bénin, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Mali, Niger, RD Congo et Sénégal) dans le développement d'une éducation primaire de qualité et à faciliter l'implantation d'un enseignement bilingue alliant langues nationales et français.

Site web: <http://www.francophonie.org>

E-mail: christiane.maltais@francophonie.org

F.11 African Architecture Matters News

African Architecture Matters is a registered foundation, with the aim to

- • Build knowledge on African Architecture & Urbanism
- • Maintain a knowledge centre on African Architecture
- • Deliver services, initiate, support and facilitate projects in the field of architecture, with an affiliation to African architecture

African Architecture Matters ensures that valuable knowledge regarding architectural & urban developments that take place on the continent can be made comprehensively available for practical, educational and scientific use. After years of experience in Africa, both in design practice and in architectural debate and research, the founders of African Architecture Matters offer a knowledge and service centre concerning African architecture. African Architecture Matters has been established by the co-founders of ArchiAfrika.

This issue of the newsletter wishes to bring to your attention among others to:

- The workshop and exhibition Stars of Dar and the symposium 'Global City – Local Identity?' and other activities in Dar es Salaam between 19 September - 30 October 2011
- The celebration of the prize winners of the competition for an experimental urban area in Africa, organised by the Ambrosetti foundation – Sicily, Italy from 4-7 October 2011
- The conference African Perspectives 2011 on 'The African Metropolis', in Casablanca, 3-5 November 2011
- The film and debate programme 'The African Metropolis' as part of the Architecture Film Festival Rotterdam, 9 October 2011.

Web site: www.aamatters.nl/

Contact: office@aamatters.nl

F.12 Diversity of Cultural Expressions News

Eurostat's "Cultural Statistics" pocketbook, second edition

Eurostat, the statistical office of the European Union, has published the second edition of the "Cultural Statistics" pocketbook introducing facts and figures on cultural participation, employment and the economic situation in the cultural sectors, external trade in cultural goods, and household expenditure on culture from the 27 EU member states, 4 European Free Trade Association (EFTA) member states, and candidate countries for EU membership

http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/product_details/publication?p_product_code=KS-32-10-374

Cultural Policies in Australia

The Cultural Policies in Australia offers a profile of arts and cultural policies across all spheres of Australian government. It charts the development of federal and state cultural agencies, policy relating to all art forms, public and commercial media, indigenous affairs, heritage, education, training, and economic policy. This work is available on the website

http://www.australiacouncil.gov.au/resources/reports_and_publications/subjects/policy/cultural_policies_in_australia

Meeting of filmmakers from Africa, the Caribbean and their diasporas

The first Meeting of filmmakers from Africa, the Caribbean, and their diasporas was held in Havana, Cuba during the Travelling Caribbean Film Showcase on September 12–16, 2011. This meeting was a great opportunity to strengthen filmmaking cooperation between these two regions and to share information and expertise, and network with filmmakers from African institutions to develop sub-regional platforms coordinated with networks in Latin America and the Caribbean.

http://www.unesco.org/new/en/unesco/events/culture-events/?tx_browser_pi1%5BshowUId%5D=4555&cHash=236a7832a8

The UNESCO-Aschberg Bursaries for Artists: Call for applications

The call for applications for 2012 UNESCO-Aschberg Bursaries for Artists is now open. For 2012, the program offers bursaries in the following fields: creative writing, music, and the visual arts. The program offers residencies to young artists aged 25 to 35 around the world. For the call for applications and to obtain more information about the program, visit the website

<http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/creativity/aschberg-bursaries-for-artists/>

Les «Statistiques culturelles» d'Eurostat, deuxième édition

Eurostat, l'Office statistique de l'Union européenne, a publié la 2e édition de «Statistiques culturelles». Cet ouvrage dresse le bilan, faits et chiffres à l'appui, de

la participation culturelle, de l'emploi et de la situation économique des secteurs culturels, du commerce extérieur de biens culturels et des dépenses des ménages consacrées à la culture des 27 pays membres de l'UE, des 4 pays membres de l'Association européenne de libre-échange (AELE) et des pays candidats à l'UE. Cette publication est disponible à http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/product_details/publication?product_code=KS-32-10-374

Politiques culturelles en Australie

Ce document dresse le profil des politiques culturelles du gouvernement et des États ainsi que des politiques relatives à toutes les formes d'art, aux médias publics et commerciaux, aux affaires autochtones, au patrimoine, à l'éducation, à la formation et à l'économie.

http://www.australiacouncil.gov.au/resources/reports_and_publications/subjects/policy/cultural_policies_in_australia

Bourses pour artistes UNESCO-Aschberg: Appel à candidatures

L'appel à candidatures pour les Bourses UNESCO-Aschberg est maintenant ouvert. Pour l'année 2012, le Programme offre des bourses dans les domaines suivants: la création littéraire, la musique et les arts visuels. Le Programme propose des résidences dans le monde entier pour les jeunes artistes âgés entre 25 et 35 ans. Afin d'accéder à l'appel à candidatures (lequel varie selon l'institution de résidence choisie par l'artiste) et pour obtenir de plus amples informations à propos du Programme, veuillez consulter le site Internet de l'UNESCO.

<http://www.unesco.org/new/fr/culture/themes/creativity/aschberg-bursaries-for-artists/>

Rencontre de cinéastes de l'Afrique, des Caraïbes et de leurs diasporas

La première Rencontre de cinéastes de l'Afrique, des Caraïbes et de leurs diasporas a eu lieu à La Havane (Cuba) pendant la Présentation itinérante du cinéma des Caraïbes, du 12 au 16 septembre 2011. Cette rencontre constituait également la première opportunité pour lancer la mise en œuvre du projet UNESCO «Caméras de la Diversité» (Cámaras de la Diversidad) à travers l'Afrique, un projet qui était auparavant mené en Amérique latine et dans les Caraïbes. Source: [UNESCO](http://www.diversite-culturelle.qc.ca/index.php?id=3&L=0)

Web site: <http://www.diversite-culturelle.qc.ca/>

E-mail: SGDC@mcccf.gouv.qc.ca

F.13 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

PRACTICS: New Guide on Funding Sources for Mobility in Europe

In the context of the PRACTICS project, Interarts and On-The-Move have recently published a thorough practical guide on funding sources for the international mobility of artists and cultural professionals in 35 European countries. The guide,

which aims to address the dispersion of information resources in this field, contains details of over 750 funding schemes managed by almost 500 institutions, organisations, funds and centres, aimed at professionals from all art forms and cultural sectors. The guide can be accessed at <http://on-the-move.org/funding>

Local Cultural Policies Handbook

This new publication compiles case studies of cultural projects developed in a participatory and inclusive manner in order to demonstrate that the planning and development of the cultural sphere on the city scale is fundamental for the participation of public and private institutions, as well as city inhabitants in terms of devising plans with long-term applicability and durable impact. The handbook, entitled Local Cultural Policies Handbook. Steps, Tools and Case Studies can be accessed at

<http://kpy.bilgi.edu.tr/en/page/books/book2/>

Digital Magazine ICOM: Museums and Social Inclusion

The second issue of the Spanish Committee of the International Council of Museums (ICOM) is a thematic issue which analyses the inclusive role that museums should have in society, primarily in the areas of accessibility for persons with physical and intellectual disabilities. Access the magazine at

http://issuu.com/icom-ce_librovirtual/docs/icomcedigital02

Passages: Cultural Journalism 2.0

Issue 56 of the Passages magazine is dedicated to the topic of cultural journalism in transformation, affected both by the economic crisis and new media. The issue published by Swiss Foundation for Culture Pro Helvetia focuses on these effects, which can be observed both online and offline. Passages combs through the internet in search of cultural information of substance and casts a critical eye on the traditional media in the field of culture. <http://www.prohelvetia.ch/Latest-issue.793.0.html?&L=4>

Documents on Culture and Development for Cooperation

Documenta, the European Institute for Training and Development, has published two new documents on cultural cooperation for development. The 1st publication, entitled "Culture and Development in Intelligent and Responsible Territories", gathers reflexions and good practices on the role of culture in sustainable development. These documents can already be downloaded at

http://www.documentacooperacion.org/index.php?option=com_content&view=article&id=546:nuevas-publicaciones-disponibles&catid=66:documenta&Itemid=163

SHARE#1 Helsinki Conference (Helsinki, 4-5 November 2011)

The international SHADE project (acronym for "Step-change for Higher Arts Research and Education") is aimed at creating networks in order to promote artistic research and education of the doctoral level studies (3rd cycle). From 4 to 5 November the project is organising its first annual conference in Helsinki. During

these two days the conference will gather important figures from the artistic research world and will offer presentations, debate, working groups, etc. The conference will provide an overview of perspectives on artistic research from beyond the European context, as well as directions for artistic research collaboration through SHARE. <http://www.sharenetwork.eu/events/share1-helsinki-conference>

Shortcut Europe 2011 (Warsaw, Poland, 16-18 November 2011)

In the framework of the Polish presidency of the EU, the European Network of Cultural Centres (ENCC) and its partners in Poland are organising the Shortcut Europe Conference 2011. This encounter of cultural managers, artists, creatives, social activists, politicians and cultural journalists from Poland, EU, Central and Eastern Europe with the objective to create a forum for public debate about culture and cultural education and an exchange platform for practical knowledge about cultural strategies and policies will take place from 16 to 18 November in Warsaw. <http://www.shortcut2011.pl/formularz-rejestracyjny/?!lang=en>

4th International Conference on Creative Cities (Madrid, 24-26 November 2011)

The Kreanta Foundation, which regularly organises this conference, and the City Council of Madrid are finalizing the organization of the 4th edition of this event. As in previous years, the objective of the International Conference on Creative Cities is to provide professionals in culture, urban development and economic promotion with a space for discussion on creativity and innovation in cities, and thus contribute to a meeting between cultural policies and urban policies. http://www.kreanta.org/jornadas_11/

Web site: www.interarts.net

Contact: cyberk@interarts.net

F.14 La Newsletter de Zone Franche

Visas pour la création 2012 – Afrique - Appels à candidatures de l’Institut Français

Visas pour la création - Afrique est destiné à des artistes africains, résidant en Afrique, et qui souhaitent développer un projet précis de recherche ou de création en France ou dans un autre pays d’Afrique que le leur. Les disciplines concernées sont: les arts visuels, les arts de la scène et le livre. Visas pour la création s’adresse aux artistes à titre individuel, même si la résidence s’inscrit dans un projet qui concerne une compagnie, un collectif, un groupe. Durée de la résidence: 3 à 6 mois maximum, entre mars et décembre 2012. La bourse comprend l’allocation de séjour de 5000 € maximum + frais de transports internationaux + assurance individuelle. Date limite de dépôt des dossiers: 1er novembre 2011. Pour les détails concernant les conditions générales et pour télécharger les formulaires de candidature, visitez le site http://www.zonefranche.com/pdf/VPCCaraibe2012_FR.pdf

Plus d’infos: <http://www.institutfrancais.com/>

Site web: <http://www.zonefranche.com/>

E-mail: contact@zonefranche.com

F.15 Commonwealth Foundation

Commonwealth Writers' Prize and Short Story Competition

You may be aware that the Commonwealth Writers' Prize was twenty five years old this year and the Commonwealth Short Story competition has remained largely unchanged since 1996. To bring these two prestigious awards into the 21st Century Commonwealth Foundation is modernising and re-launching both prizes, as part of the Foundation's cultural programme, under the new banner of Commonwealth Writers - A World of New Fiction. Commonwealth Writers will include a new website, on-the-ground creative writing activities within regional communities, increased prize money, and the publication of an anthology of the winning short stories. For more information on this programme, visit the web site www.commonwealthwriters.org, or contact à writers@commonwealth.int.

Prix Commonwealth des Ecrivains et Concours de Nouvelles

Le Prix Commonwealth des Ecrivains célèbre ses vingt cinq ans cette année et le concours de Nouvelles demeure pratiquement le même depuis 1996. Pour faire entrer ces deux prestigieux prix dans le 21e siècle, la Fondation Commonwealth entre dans le processus de modernisation et de relance de ces deux prix, dans le cadre du programme culturel de la Fondation, sous la nouvelle bannière des Ecrivains du Commonwealth - Un monde de nouvelle Fiction. Les Ecrivains du Commonwealth se doteront d'un nouveau site Internet, sur le terrain des activités d'écriture créative au sein des communautés régionales, l'augmentation de la valeur du prix, et la publication d'une anthologie des nouvelles (histoires) sélectionnées. Site web www.commonwealthwriters.org, Contact: à writers@commonwealth.int

Email: geninfo@commonwealth.int

Website: <http://www.commonwealthfoundation.com>

F.16 Africalia

Parution du livre Théâtre Congolais Contemporain

En publiant cet ouvrage co-édité par Africalia, le Tarmac des Auteurs et Lansman Editeur/Emile & Cie, les promoteurs de ce projet espèrent contribuer à l'émergence de jeunes et talentueux dramaturges congolais. Depuis quelques années, avec le soutien d'Africalia, le Tarmac des Auteurs de Kinshasa développe un terreau favorable à l'éclosion de nouvelles générations de dramaturges. En incitant des auteurs à se lancer dans l'aventure, mais aussi en invitant une impressionnante série d'intervenants qualifiés pour les pousser à s'interroger sur la spécificité de l'écriture dramatique, sur les problèmes de fond et de forme, sur la langue, etc. Ces trois pièces de théâtre reprises dans le livre devraient constituer un premier pas dans l'enrichissement du répertoire théâtral de la RDC et donner ainsi d'autres matières à jouer aux nombreuses troupes du pays. Pour plus d'information sur ce livre, visitez

http://www.lansman.org/editions/publication_detail.php?rec_numero=850&prix=12.00&session=. Contact: africalia@africalia.be.

F.17 Roberto Cimetta Fund

Statement of the Roberto Cimetta Fund to the European Parliament – Mobility and Artistic Development in Europe and the Arab world

The Arab Spring has brought about a paradigm shift culturally, socially and politically. In this sense, defining a new action plan for actors of cultural cooperation between Europe and the Arab world is timely. While the founding values on which the European Union was built are put into question as borders are reinforced, the cultural component is recognised as a key element of the making of conceptual processes that allowed Arab civil society to liberate itself from dictatorship and open up the path to democracy. If we continue to support artists in the long term then we favour the rebalancing of artistic production flows and we develop innovation in the societies along the Mediterranean coast and beyond. In this context, the cultural sector in Europe and in the Arab world must anticipate and favour the democratic transition process and contribute to global dialogue. More information and French and Arabic versions: <http://www.cimettafund.org/>

F.18 Pambazuka News

Afrique: L'art africain suscite l'engouement

Depuis l'ouverture du musée du Quai Branly à Paris en 2006, les arts premiers, propulsés sous les feux des projecteurs, suscitent l'intérêt grandissant du public. Pas étonnant alors que l'exposition du musée d'Art moderne, «Afrique, collections croisées», inaugurée le 8 avril dernier, suscite un engouement sans précédent auprès des Aulois et plus largement des touristes. Événement culturel de l'été, en termes de fréquentation, elle dépasse toutes les espérances et semble partie pour battre les records d'affluence enregistrés lors de la rétrospective consacrée au verrier Maurice Marinot. <http://tinyurl.com/6ct9e3u>

Site web: <http://www.pambazuka.org/fr/>

F.19 On the Move Newsflash

The Darat al Funun Dissertation Fellowship for the Study of Modern and Contemporary Art of the Arab World (deadline: 15 November)

The fellowship provides financial support of up to ten thousand dollars to Ph.D. candidates in the humanities and social sciences for the period 2012-2013. One to three fellowships will be granted. The fellowship duration can range from 4-12 months of residency at Darat al Funun in Amman. <http://on-the-move.org/news/topic/article/14336/the-darat-al-funun-dissertation-fellowship-for/?category=41>

Web site: <http://on-the-move.org/>

Contact: website@on-the-move.org

F.20 Accords bilatéraux et diversité culturelle Bulletin d'information octobre 2011

Ce numéro comprend entre autres des articles sur les problèmes suivants:

- Contrefaçon: entente possible entre Google et trois éditeurs français, p. 4
- Industrie audiovisuelle, p. 5
- Des mesures publiques en faveur de l'industrie cinématographique: France, Irlande, Allemagne, Argentine, p. 5
- Exportation des programmes audiovisuels français: Un essor, p. 6

Pour lire les articles et les informations publiés dans ce numéro de bulletin, visitez le site internet http://www.ieim.uqam.ca/spip.php?page=article-ceim&id_article=7009

Site web: <http://www.ceim.uqam.ca>

Contact: ceim@uqam.ca

Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation
